La bibliothèque d'Ignace Batthyány par listes, inventaires et catalogues

Doina HENDRE BIRO

Biblioteca Batthyaneum din Alba Iulia, filială a Bibliotecii Naționale a României
Batthyaneum Library in Alba Iulia, subsidiary of the Romanian National Library
Personal e-mail: doina.hendrebiro@bibnat.ro

Ignace Batthyány's Library through lists, inventories and catalogues

The organizing system of the library of the Earl Bishop Ignatius Batthyány (1741-1798) preserved in Alba Iulia has on its basis three categories of documents, kept in its archives: lists, catalogues and inventories. Beside these three categories, there also exists a rich correspondence of Ignatius and his collaborators, notably Imre (Emmerich) Dàniel, his first librarian, with Canon Antonius Martonfi, his first astronomer and Canon reader Stephan Fang. The study gives rise to questions around the content, the provenance and the former owners of these books. At the same time, it serves at restoring significant references which complete the history of the library, of books and ideas, thus identifying most of the libraries reunited in the Batthyaneum.

Keywords: Ignace Batthyány, The Batthyaneum Library, lists, catalogues, inventories, 18th century, Alba Iulia

La Bibliothèque du comte évêque Ignace Batthyány (1741-1798) conservée á Alba Iulia dans l'ancienne Eglise des Trinitaires, réunie des livres manuscrits sur parchemin, des incunables et des imprimés issus dès de plus grandes imprimeries actives aux XVIe-XVIIIe siècles dans les grandes villes d'Europe.

L'histoire de cette bibliothèque a à la base principalement trois catégories des documents qui se trouvent dans ses archives: les listes, les catalogues et les inventaires. S'y ajoute la riche correspondance d'Ignace Batthyány avec ses collaborateurs, notamment avec Imre/Emericus Dániel, son premier bibliothécaire, avec le chanoine Antonius Martonffi, son premier astronome et avec le chanoine lecteur Stephanus Fangh.

La plupart des chercheurs cette bibliothèque ont questionné autour du contenu, de la provenance et des anciens possesseurs de ces livres, tout en restituant d'importantes références bibliographiques qui complètent l'histoire de la bibliothèque, des livres et des idées, identifiant la plupart des bibliothèques réunies dans la sienne.

Le 27 février 1783, l'évêque avait dévoilé l'intention d'aménager à Alba Iulia une bibliothèque publique, classée par domaines tout aussi grande que celle d'Eger, en ayant à la base les environ 3000 livres apportés en Transylvanie[1]. A ceux-ci se sont ajoutés les livres achetés à Vienne et ceux hérités de ses prédécesseurs dans le siège épiscopal, à savoir les livres de la bibliothèque du Chapitre cathédral, respectivement ceux récupérés des Jésuites et d'autres ordres supprimés à partir de 1773 jusqu'à la fin du siècle.

Le premier inventaire de la bibliothèque de l'évêque Batthyány, dressé à Sibiu entre 1782-1783[2], trouvé pendant les années 1960 par l'historien Zsigmond/Sigismund Jakó, dans nos archives, est une longue liste qui comporte 2.922 livres inscrites par ordre alphabétique, parmi lesquelles plusieurs incunables et 172 livres manuscrites dont 144 se retrouvent dans le

BDD-A26168 © 2016 Centrul Cultural Interetnic Transilvania
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 01:57:02 UTC)

fonds du prélat. Faisant une étude comparée de diverses écritures, nous supposons que cet inventaire a été rédigé par Petrus Martonffi, bibliothécaire diocésaine[3] et non pas par son frère Antonius, future astronome de Batthyány. Les chercheurs avaient attribué auparavant à celui-là cette tache, selon la mention faite sur le document "Implicem historiam congregationis de auxiliis, utramque mihi comodet et Cibinium transtulit ad manus D. Martonffi"[4].

Faut-il encore préciser qu'il s'agit des livres apportés d'Eger, donc l'affirmation qu'Ignace ait acquit 5000 livres pendant ses études en Italie n'est pas soutenable. Les livres italiens peuvent être achetés pendant ses études à Rome, provenir du fond Migazzi ou d'acquis par son bibliothécaire privé, Imre Dániel. Nos archives contiennent des lettres comprenant les titres des livres que celui-ci devait acheter, d'où en résulte sa contribution à l'enrichissement de la bibliothèque de son évêque[5].

Les études de l'historien Sigismund Jakó[6] qui complètent les notes de Wolfsgruber Cölestin[7] et le livre de Varjú Elemér[8], apportent des éclaircissements sur l'acquis en 1782 de la magnifique bibliothèque du cardinal viennois Christophoro Migazzi[9]. Varjú a publié la correspondance d'Ignace Batthyány avec Imre Dániel qui traite jusqu'au moindre détail les étapes de la transaction et modifie les informations précédentes sur l'année de l'achat de cette bibliothèque, qui était 1786 au lieu de 1782. La deuxième lettre est une vraie confession de l'évêque qui partageait avec son bibliothécaire son plan d'achat de la bibliothèque de Migazzi: les négociations devaient avoir lieu à Vienne pendant la visite du pape Pie VI au mois d'avril 1782[10]. Quant au payement il acceptait de payer le prix de 12.000 florins rhénans en trois tranches dont il avait déjà avancé 2.000 florins rhénans par son frère Antal /Antoine et le baron Radak (Radetz). Enfin le restant de 10.000 serait payé en deux tranches: 4.000 florins en 1783, les 6.000 en 1784. Et pour clore l'affaire, il pensait hypothéquer les domaines familiaux de Beba, évalués à 229.500 florins rhénans.

D'autres lettres offrent d'informations sur l'imminence de la signature du contrat d'achat, la demande du catalogue ou d'une liste des livres de Migazzi[11] reçue en janvier 1782, enfin sur la forme du transport des livres en Transylvanie, par les radeaux.

Il s'agit de l'inventaire complet des livres du cardinal que Dániel devait copier sous la haute surveillance de Michael Johann Denis[12], le directeur de la Bibliothèque Garelli et *custos* de la Bibliothèque Impériale de Vienne. Dániel devait ensuite envoyer le manuscrit par la poste: "Elenchum bibliothecae, nisi moles nimia impediat, mittas per postam; refundam tibi expensas postales. Tandem a te peto, ut hanc emptionem meam in secreto teneas, neque cuiquam horsum perscribas [...] quod in Elencho designati libri omnes"[13].

Parmi les manuscrits de la Bibliothèque Batthyaneum se trouvent les documents concernant la bibliothèque du cardinal, à savoir, le catalogue manuscrit des livres de Migazzi, en trois volumes, enregistrés sous le titre *Cat. Conclave I, II, et III* et l'*Elenchus,* la liste des livres copiés à Vienne en 1782[14] et celle d'achat signée par les deux hauts prélats, que nous reprenons d'après l'historien Jakó[15].

On a constaté que la liste inventaire est copiée par deux mains, du bibliothécaire Dàniel et du Michael Denis, cette deuxième étant confirmée par Eva Irblich. Le fond Migazzi a été reconstitué dans plusieurs étapes: d'abord par les études d'historiens Eva et Iacob Mârza pendant les années '80 du siècle précédent[16], ensuite par Ileana Dârja qui a publié en deux tomes, le catalogue de Migazzi, sous le titre "Catalogus Christophori Cardinalis a Migazzi, I- Conclave primum pro Scientiis Ecclesiasticis,7 clase; II- Conclave secundum pro Historia, 4 clase; Conclave tertium pro Scientiis Prophanis, 2 clase"[17].

Ponctuellement elle a reprit et développé l'ancienne découverte de Robert Szentiványi[18] qui avait observé existence dans le fond Migazzi d'une partie des livres de la bibliothèque du prêtre viennois Ferdinand Daniel Focky (1699-1778), membre du Consistoire de Passau. Ainsi l'hypothèse que la plupart des livres de Focky se retrouvent dans ce catalogue étant confirmé, restait l'identification de ces livres, opération facilitée par le supra-libros "D.F." pressé sur les ais de la reliure des livres lui appartenant et par les annotations du possesseur.

Pour identifier les 350 incunables du fond Migazzi, les instruments de travail ont été le catalogue de Kulcsár[19] et les trois volumes du catalogue de l'archevêque de Vienne. Cependant les incunables, comme tous les livres de ce fond richissime ont été identifiés aussi

par les ex-libris et la reliure, ainsi que par les petites étiquettes collées sur les ais.

Quant à la provenance des livres migazziens, la plupart avaient été acquis par achat à des bas prix ou par la confiscation des bibliothèques après la suppression des Jésuites. Le livre le plus ancien est un manuscrit carolingien sur vélin[20], suivit d'un manuscrit de Xe siècle provenant de l'abbaye Saint Martin de Vallis Lawent[21], et des manuscrits issus des abbayes de Saint Jérôme et de Sainte Dorothée de Vienne, de l'abbaye des Augustiniens de Wiener-Neustadt et d'autres abbayes d'Autriche, telles Klosterneuburg, Zell et Leoben bien que certains livres qui ont appartenu aux Jésuites de Vienne et de Passau [22].

Toutefois, on constate que selon l'ex-libris avec le texte "Facultatis philosophicae in Vienna" suivit de l'année 1686, des centaines de livres du Batthyaneum proviennent de l'Université de Vienne, plus exactement de la Faculté de Philosophie[23].

Le deuxième fond important du Batthyaneum est celui issu de l'ancienne bibliothèque de l'Église Saint

BDD-A26168 © 2016 Centrul Cultural Interetnic Transilvania
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 01:57:02 UTC)

Jacob de Levoča, provenant de la région Spiš/Szepeség de la Slovaquie d'aujourd'hui. L'acquisition par l'évêque Batthyány de ce fonds, entre 1775-1784, a provoqué d'innombrables controverses autour de la date, bien qu'en 1785 une première mention ait été faite par l'évêque même dans le premier tome de son livre intitulé *Leges Ecclesiasticae*.

Varjú savait qu'un débat ait été déclanché autour d'une liste de cette bibliothèque sens plus de précisions. Cependant en analysant les gloses et l'aspect extérieur et intérieur des livres il a établit pour la première fois le lieux de provenance et les anciens possesseurs de la bibliothèque d'Ignace Batthyány, à savoir Johannes Henckel[24] et Georgius Molnerius[25].

La bibliothèque réunissait les collections de la paroisse de Levoča et de la riche bibliothèque de Spiš, avec les livres de "l'Union des 24 villes royales" (l'union réalisée au XIIIe siècle) et offrait la dimension de la vie culturelle déroulée dans la région de Spiš à partir de la Reforme[26].

Selon les gloses qui remplissent ses livres, Henckel les avait achetés pendant ses voyages à Cracovie, Vienne, Buda, Padoue et Vénice, bien que d'autres provenaient des Dominicaines de Košice.

Mais toute aussi importante reste l'identification des lieux de provenances consignés sur treize codex et treize incunables d'"Ecclesia sancti Jacobi", sur cinq livres manuscrits et sur cinq imprimés d'Hôpital de pestiférés de Levoča [*Hospitale Leprosorum*], sur douze livres de la chapelle Saint Georges [*Capella Sancti Georgii*], de la même église Saint Jacob, sur cinq livres manuscrits et sur un incunable des autels de Saint Nicolas et de la Sainte Catherine, enfin sur trois très beaux livres manuscrits issus de l'Eglise *Sancta Elisabetha Extra Muros*, tous offerts aux habitants de la ville de Levoča. Toutefois on ignore comment certains livres, dont le *Necrologium Scepusiense*, sont-ils entrés dans la Bibliothèque d'Alba Iulia. C'est aussi le cas d'une autre ancienne bibliothèque, celle de l'Eglise, ensuite de la ville de Bardejov/Bártfa de laquelle proviennent les deux livres manuscrites, trois incunables et trois imprimés de XVIe siècle, de la Bibliothèque Batthyaneum, qui portent tous l' *ex-libris* comme mention d'appartenance. Bien qu'à Alba Iulia se trouvent néanmoins onze livres de cette bibliothèque, signe que Batthyány les a acheté avant son arrivée en Transylvanie.

Une nouvelle piste de recherches s'ouvrit par la découverte dans les archives, d'une liste de livres de la bibliothèque de l'Eglise Saint Jacob de Levoča, et presque à la même période, une deuxième liste, plus complète, dans les archives de la Bibliothèque Batthyaneum d'Alba Iulia. Dans les mêmes archives se conservent des documents concernant les conditions d'achat et le conflit éclaté avant et après la mort de l'évêque Batthyány. Précisons que la recherche systématique a permit de changer les données.



Sursă foto: https://batthyaneumblog.files.wordpress.com/2016/06/ignace-5-version-copy.jpg

La liste de 1790 conservée dans les archives de la ville de Levoča[27] a été publiée par Boris Bálent en 1956, la deuxième, bien plus complète, par Eva Mârza et Iacob Mârza en 1975. Un premier catalogue de ce riche fond, présentant 297 ouvrages de l'Eglise Saint Jacob, dont 114 manuscrits médiévaux, 96 incunables et 77 imprimés de XVI-XVIIe siècles avait été publié par Eva Selecká en 1974[28]. Elle c'est servie de la première liste pour identifier 7 livres manuscrits, 70 incunables et 31 imprimés de XVI-XVIIIe siècles. Désormais par la collaboration de deux historiens du livre Eva Mârza-Selecká et Istvàn Monok, le contenu a été édité en hongrois. Le nouveau catalogue structuré par catégories de livres, contient 263 livres: 116 manuscrits, 111 incunables et 43 imprimés, tous de XVIe-XVIIe siècle.

Faut-il préciser que 115 livres du fonds des livres issus de l'actuel territoire de la Slovaquie, à savoir de Levoča, Košice, Bardejov et Spiš, ont été inclus par Július Sopko dans un plus ample catalogue des livres de provenience slovaque qui est paru en 1982[29]. L'hypothèse généralement acceptée que la riche bibliothèque de l'Eglise Saint Jacob avait été achetée avant 1780 a été infirmée par Jakó, suite à la découverte du contrat d'achat originel qui date de 29 septembre 1790[30]. Sens le moindre doute Batthyány connaissait cette bibliothèque désirée, bien avant son arrivée en Transylvanie, car en tant que chanoine il avait fait un voyage dans cette région pour choisir des livres

BDD-A26168 © 2016 Centrul Cultural Interetnic Transilvania
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 01:57:02 UTC)

pour la bibliothèque de l'évêque Charles Eszterházy. Une excellente occasion pour fouillé les archives de Bratislava, de Levoča, de Košice et de Bardejov tout comme celles du nord-ouest du pays. On suppose dans ce cas que l'achat a été fait en deux temps: avant 1782 et en 1790, sens éluder pour autant l'hypothèse que ces livres aient entrés dans la bibliothèque par le fond Migazzi[31].

Enfin, en 2014 tout en menant des recherches pour l'imprimerie épiscopale nous avons trouvé dans nos archives un document contenant une longue liste de dettes à rembourser par le Chapitre, sur laquelle sous la position 217, figure la mention suivante: "Ecclesia Leutsoviensis pro libris 1800 (sed libri completo numero resignati non sunt Ell.me Dominus Emptori". Epreuve qu'en 1800, les livres n'étaient toujours pas payés.

En Transylvanie tout comme ailleurs les Jésuites durent laisser derrière eux, des valeurs matérielles et bibliophiles, que Batthyány a reconnu d'abord et récupéré par la suite. Le meilleur exemple est l'achat de leur imprimerie et la récupération de leurs terres. En même temps l'évêque a réussi à s'approprier les bibliothèques de plusieurs abbayes, notamment celles de Cluj, de Braşov et de Sibiu.

D'abord Varjú Elemér ensuite Jakó Zsigmond ont parlé des livres des Jésuites de Transylvanie[32], le dernier en s'appuyant sur une lettre de l' évêque adressée à la chancellerie du gubernium par laquelle on apprend qu'il est bien entré dans la possession des livres des Jésuites de Sibiu qui figuraient dans trois catalogues et qu'il les a payé . Il s'agit du "Catalogus Librorum Communium in Residentia Suppressae Societatis Jesu Cibiniensi repertorum et aestimatorum in Anno 1774 confectus", en 91 pages. S'y trouve inscrite la mention de provenance: "Resid. Soc. Jesu. Cibinii 1736" et une signature illisible. Désormais, ce fond a fait l'objet de recherche de Iacob Mârza[34], historien érudit et ancien bibliothécaire en chef du Batthyaneum pendant plus de vingt ans. Une annexe a été aussi publiée par notre collègue[35].

Toutefois il faut compter parmi les livres des anciens Jésuites, ceux qui ont été achetés avec l'imprimerie et la librairie de Kollomann, étant donné qu'auparavant l'imprimerie avait appartenu aux Jésuites. Rappelons la liste en 18 pages contenant les livres de Kollomann achetés avec l'imprimerie[36], inscrits dans des tableaux classés par catégories, dont nous retenons cette fois les livres achevés, imprimés, mais non reliés, et livres appartenant à certains clients. C'est plausible que l'évêque ait retenu pour sa bibliothèque les livres d'éducation religieuse, catéchismes, vie des saints, mais aussi ceux de patristique, dogmatique et sciences bibliques. Et puisque parmi les livres de Kollomann il y avait des livres apportés par des clients pour le changement de la reliure, nous avons aperçu deux, enregistrés sens titre, sous la mention "Officium Rakocziam", du prince de Transylvanie Georges I Rakóczi ? Une piste d'identification des livres des Jésuites qui avaient appartenu à la librairie de Kollomann est la liste contenant 237 livres qui devaient être reliés à Alba Carolina[37].

Une autre voie d'entrée de nos livres reste la bibliothèque du séminaire diocésaine "Seminarium Incarnatae Sapientiae" bien que la plupart constitue à présent le fond *Antiqua* de l'actuelle bibliothèque du séminaire d'Alba Iulia. Enfin un bon nombre des livres qui n'ont pas été identifié entièrement provient-ils de la bibliothèque du "Seminarium Cleri junioris" d'Alba Iulia, qui fonctionnait dans la même période à Cluj. 120 livres d'une liste faisant l'objet d'un inventaire signé par Antonius Benkő, y ont été transférés par l'ordre de l'évêque Batthyány[38]. Bien que ces livres ne se retrouvent plus actuellement qu'en partie dans la bibliothèque, récemment nous avons pu consigner des centaines des livres, mélangés parmi les dons et les fonds ultérieures à la mort de prélat, tous comportant le tampon du "Seminarium Cleri junioris", mais aussi, celui du Musée Régionale d'Alba Iulia. Première observation: parmi ces livres il y en a des livres de XVIIIe, voir de XVIIe siècles provenant des ex-Jésuites. La deuxième observation concerne la circulation des livre de cette école par la confiscation opérée à tous les niveaux par la censure communiste: d'abord les livres ont été confisqués du séminaire et déposés au musée qui les a enregistré, ensuite, déposés à l'abri du l'œil du chercheur directement dans le Batthyaneum, fermé au public entre 1949-1962.

Faut-il se souvenir que parmi les ordres supprimés en Transylvanie ont été les Anabaptistes (Huttérites) de Vinţu de Jos/Alvincz en 1765. Aujourd'hui un certain nombre de leurs livres se trouvent dans les deux bibliothèques: le Batthyaneum et la bibliothèque du Séminaire théologique[39].

Les Trinitaires ont quitté leurs couvent d'Alba Carolina le 13 avril 1784, leur église étant transformée et dès 1792 elle est devenue siège d'institut et de bibliothèque d'Ignace Batthyány. Une présentation inédite de l'atmosphère et des conditions du départ des Trinitaires a été faite par le professeur Joseph Gabri, dans une lettre adressée à Imre Dàniel, le bibliothécaire trouvé encore à Rome: "A Bibliothecat bizonyosan el fogja nyerni Püspök eő Exja: mert K. Fang úr maga forgolódik a könyvek körül, jelen volt, míg conscribálták". La bibliothèque sera gagnée certainement par son Excellence Mgr. l'évêque, car le chanoine Fangh a été présent à sa conscription, il y tourne autours des livres[40].

Le Batthyaneum conserve le premier catalogue de leur bibliothèque[41] , ainsi qu'un deuxième, plus complexe, rédigé en 1758, intitulé: "Catalogus librorum qui continentur Bibliotheca Residentiae Carolinensis Ordinis Discalceatorum SSS Trinitatis de Redemptione captivorum"[42]. Désormais un dernier

BDD-A26168 © 2016 Centrul Cultural Interetnic Transilvania
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 01:57:02 UTC)

catalogue découvert dans les archives *sine anno*, indique que les livres des Trinitaires ont été transportés à Sibiu, ou il y avait déjà les maisons louées pour les livres du fond Migazzi et de celui de la première bibliothèque d'Ignace. Le titre est sugestif : *Catalogus librorum Residentia Albo-Carolinensis Ordinis Discalceatorum SSS Trinitatis de Redemptione captivorum Cibinium transportandorum.* Ces catalogues ainsi que les listes d'inventaire de ces livres qui ont été étudiées par le même historien Iacob Mârza.

Sens pouvoir entamer des recherches spéciales de ce fond dispersé, notons que les livres des Trinitaires comportant la mention d'appartenance "Ex Bibliotheca Residentiae Alba Carolinensis, ordinis SSS: Trinitatis de Redemptione Captivorum".

Toujours est-il que certains livres de sa bibliothèque sont des dons. Ainsi pendant une des visites canonique effectuée en 1782 à Braşov, il a reçu deux rares livres manuscrits, qui avaient appartenu au XVe siècle à la bibliothèque du "Collegium Corporis Christi". Arrivés dans ce point il nous faut conclure que la collecte de tous ces livres a couté à l'évêque du temps et de l'énergie.

En revenant dans l' espace de la culture viennoise de la Bibliothèque Impériale, l'attention de l'historien Jakó et des chercheurs qui lui ont suivis a été attiré par les deux lettres adressées par Mgr. Batthyány à son bibliothécaire Dániel qui se trouvait encore à Vienne[43], lettres en lien avec son proche collaborateur Adam Kollar (1718-1783), l'ancien directeur de la susdite bibliothèque, pédagogue et juriste d'origine slovaque. Cette fois c'était pour lui demander de procurer le catalogue de vente aux enchères de la bibliothèque de Kollar et aussi de tenter d'acheter certains manuscrits du fonds de son défunt ami, avec lequel l'évêque avait partagé pour la première fois son projet de la société savante[44].

Ajoutons que la bibliothèque a été enrichie par l'achat des livres du grand collectionneur Sámuel Székely de Doba, selon les ex-libris des 15 recueils de manuscrits et plusieurs imprimés qui comportent sa signature. Une curiosité que nous devons présenter comme tel juste pour générer un nouveau débat: dans le catalogue de vente aux enchères de la bibliothèque d'Adam Kollar, griffonné par Imre Dàniel, figurent bien les manuscrits de Székelyi Samuel Doba, bien que Varjú avait soutenu qu'ils avaient été achetés par Ignace pendant son séjour à Eger pour la somme de 600 florins rhénans. Puisque les mêmes manuscrits figurent dans le catalogue des livres de Batthyány dressé à Sibiu, achevé après le 2 octobre 1783, il parait plus plausible qu'ils soient achetés par le prélat en 1783[45].

Mentionnons que les catalogues professionnels de la bibliothèque ayant à la base le "Conscriptio Bibliothecae Instituti Batthyaniani, facta anno 1824"[46] sont ceux dressés entre 1800-1824 par le chanoine devenu bibliothécaire, Cseresnyés Andreas/András. Il a employé par ailleurs les fiches d'Imre Dániel pour les incunables et une bonne partie des fiches de manuscrits complétées par Ignace en personne. Cependant il a établi que seul l'ancien fond de l'évêque comptait après sa mort 18.334 livres.

Mise à part la Bibliothèque de l'évêque Batthyány, tel qu'il était en 1824, ajoutons le fond constitué par les dons successifs des évêques Kováts Miklós et Lőnhart Ferenc, par les directeurs du Batthyaneum, dont les chanoines Buczy Emil et Beke Antal, ainsi que par l'Académie hongroise. Tardivement, le fonds de l'évêque Fogarassy Mihály/Michel, qui comptait 4405 livres, en dépôt dans le bâtiment pendant des dizaines d'années, ont été aussi répertoriés après la nationalisation de l'établissement par l'Etat.

Désormais, l'ancienne bibliothèque se conserve toujours dans la grande salle et puisque on n'a rien enlevé, ni ajouté depuis, elle porte toujours l'image de la fin du XVIIIe - début du XIXe siècle. Et bien qu'on ne le dise pas assez, ou pas du tout, le fonds ancien a été valorisé amplement par son véritable bibliothécaire: Ignace Batthyány.

Notes:

1. ABB, Correspondance Batthyány-Dániel. *"Idea regestrationis librorum A. Carolinensium. Libros omnes in tres classes dispescui: in classem theologicam, ad quam etiam ascetas, concionatores collocavi; classem philosophicam, in qua etiam erunt juristae; classem historicam".*
2. *Elenchus librorum (...),* Sibiu, 1782 écrite vraisemblablement par la main de Petrus Martonffi.
3. "Petrus Martonffi, titulo coordinationis librorum in Bibliotheca, 250/ soluta 160/acceptata 160" ABB, Lad. XXXII, D.165, 1800, *Conspectus summarius*, position 123.
4. ABB, Lad. LXX, Doc. 109, Alvincz, le 6 mai 1783, lettre d'Ignace Batthyány à son bibliothécaire Imre Dániel.
5. Andreea Mârza, *Începutul unei legături în lumea cărților: Batthyany Ignác şi Dániel Imre /* Début d'une liaison dans le monde du livre entre Ignace Batthyány et Imre Dániel, in *Transilvania*, 5-6/2013, p. 63-67; *Achiziții de cărți în spațiul central-european. Cazul Ignác Batthyány /* Acquisition des livres dans l'espace central-européen. Le cas d'Ignace Batthyány, in Revista Transilvania 5/6, 2014, p. 77-82; *Imre Dániel în slujba episcopului transilvănean Ignác Batthyány*, /Imre Dàniel au service de l'évêque transylvain Ignace Batthyány, in Apulum, series Historica et patrimonium, L/2013, p. 447-476.
6. Jakó, Zsigmond, *A Batthyaneum könyvtár tőrténetéből. I. A Migazzi gyűtemény megszerzése, in* Könyvtári szemle, XIII, 3, 1969, 125-129. Correspondace Ignace Batthyány - Imre Dàniel de 26 octobre 1780; de 27 juin 1781, de 4 septembre 1781, de 30 novembre 1781, de 23 janvier 1782,

BDD-A26168 © 2016 Centrul Cultural Interetnic Transilvania
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 01:57:02 UTC)

de 27 avril 1782 publiée de Jakó in: *Batthyány Ignác, a tudós és a tudományszervező*, Erdélyi Múzeum, 1991, nr. 53, p. 76-99.

7. Cölestin Wolfsgruber, *Christoph Anton Kardinal Migazzi Fürsterzbischof von Wien*. Saulgau (Baden-Württemberg.) Verlag von Hermann Kitz, 1890.

8. Varjú, Elemér, A gyulafehérvári Batthyány könyvtár, in Magyar Könyvszemle, 1899, p 90-91. Il a soutenu l'année 1786 comme année d'achat de la bibliothèque et le faux prix de 40.000 florins rhénans, au lieu de 12.000.

9. Migazzi a été évêque de Vàc (1756-1786) et archevêque de Vienne, entre 1757-1803, pendant vingt-neuf ans il a accomplit les deux fonctions.

10. ABB, Lad. LXXX, Doc. 102, le 23 janvier 1782.

11. ABB, Lad. LXX, Doc. 104

12. Michael Denis, *Merkwürdigkeiten der Garellischen Bibliothek*, Vienne, 1804.

13. Lettres adressées à Imre Dániel en novembre 1781 et le 3 janvier 1782, apud Sigismund Jakó.

14. Les documents ont été étudiés et publiés par Jakó en 1969, ensuite repris et signalés par Iacob Mârza en 1982, Eva Mârza- Iacob Mârza en1995 et par Ileana Dârja en 1995 et 1998.

15. "Ego Christophorus S.R.E. Cardinalis ect., etc. bibliothecam meam secundum catalogum tribus tomis in folio comprehensam et a praefecto Bibliothecae Garellianae ad duodecim millia florenorum inter fratres aestimatam ex peculiari amicitia in excellentissimum dominum comitem Ignatium Batthyani episcopum Transylvaniae eidem in praefata summa vendo et trado ea lege, ut intra quattuor annos duodecim millia florenorum mihi persolvere teneatur, sive dein ipsos per partes, sive ad semel deposuerit. Ego autem Ignatius comes Batthyani episcopus Transylvaniae suprafatam bibliothecam omni cum gratiarum actione a Sua Eminentia in duodecim millibus florenorum accipio, atque ideo me obligo harum vigore, quod dictam summam intra quattuor annos persolvere non intermittam et absque omni defectu persolvam, atque in casum mortis meae sub hoc tempus intercedentis transfero in Suam Eminentiam debitum fratris mei comitis Antonii Batthyani in undecium millibus florenorum et aliud baronis Laurentii Radak in mille florenis; utramque cartabiancham, utprimum bibliotheca ad manus meas pervenerit, Suae Eminantiae transmittere sim obstrictus. Atque ita inter nos conclusimus et transegimus harum nostrarum vigore. In quorum fidem nomina et sigilla nostra apposuimus". In Batthyaneum, Doc. 140, Lad. LXX.

16. Eva Mârza, Iacob Mârza, *Bibliotheca Migazziana Viennensis (Sugestii pentru o reconstituire),* in *Anuarul Institutului de Istorie"A.D.Xenopol",* Iaşi, XXXII, 1995, p. 239-250; Idem, "Bibliotheca Migazziana Viennensis (Anregungen zu einer möglichen Rekonstruktion)", in *Colloquia,* II, 1-2, 1995, p. 74-79.

17. Ileana Dârja, *Fondul Migazzi. Surse documentare. I. Catalogul cărţilor cardinalului Christophor Migazzi. II. Indexul tipăriturilor migazziene*, Ediţie prefaţată şi îngrijită de Ileana Dârja, Alba Iulia, Editura Altip, 1998. Eadem, *Surse documentare III. Catalogul bibliotecii preotului Ferdinand Daniel Focky. IV.Catalogul operelor părinţilor şi scriitorilor bisericii.* Texte de Ileana Dârja, Alba Iulia, Tipografia Universităţii "1 Decembrie 1918", 1999, 233 p., 15 il.

18. Szentiványi Robert, *Catalogus concinnus librorum manuscriptorum Bibliothecae Batthyanyanae*, Szeged, 1958, p. 14.

19. Kulcsár Petrus, *Catalogus incunabulorum Bibliothecae Batthyanianae*, Szeged, 1965.

20. Il s'agit bien du fragment du "Das Lorscher Evangheliar", les évangiles selon Mathieu et Marc, IXe siècle, B.B. Ms. II 1.

21. Laventvölgyi, Lavantthal regio in Carinthia, apud Szentiványi.

22. Les manuscrits de Leoben sont notés en ocre: c'est Szentiványi qui offre l'information, sur la page 58, du livre de Varjú : *Leobeni kéziratok a II. Oszlopban, 7,8, ş.a., piros számokkal jelölve*. Une information utile verifiée.

23. Szentiványi a complété en marge de la page du livre de Varjú les sources de provenance (*Johannes Schleuchel de Linz (+1453) vermacht seine Bücher der Universität Acta fac. Art. Vindob. III, f. 65. Aschbacher. En crayon : Acta facultatis phil. univ. Vindob.).*

24. Bunytai, *A váradi püspökség története*, II, k. 171 l.

25. Inscription de sur le livre de Varjú, p. 51, de Jóseph Fellner, directeur du Batthyaneum: *"Collectio X tom. Számos Henckelre és Molneriusra vonatkozó adat"* - Dans la collection des documents on trouve des données sur Henckel şi Molnerius. Et plus bas une glose interlinéaire en crayon: *Vajon nincs itt a nagyszebeni könyvtárának legaláb egy része?*- Est-ce qu'on peut y trouver néanmoins une partie des livres de Sibiu ?

26. En latin *„Libraria 24 plebanorum regalium". Magyar Könyvszemle*, 1880, p. 344 ; voir aussi dans Hradszky, *A XXIV királyi város plébánosainak testvérülete*/ L'union des 24 paroisses, Miskolcz, 1895, p.105.

27. *Elenchus librorum qui in Bibliotheca Ecclesiae Leutschoviensis Sancti Jacobi reperiuntur.*

28. Publié par Selecká en 1974, par Mârza, Mârza en 1975; par Mârza 1981; Sopko 1982; Mârza 1992/1; 1992/2; 1992/3; 1994; 1995; Monok, Selecká en 1997; Dârja 1997/2; Dârja 2000.

29. Sopko 1982.

30. ABB (chez Jakó: Fasc. III. Nr.27, ladula 103, Alvinci uradalom Ivta / anciens Archives capitulaire de Transylvanie. Voir aussi Eva Selecká, *Stredoveká Levocská kniznica.* Martin 1974.

31. Jakó Z., *Batthyány Ignác, a tudós és a tudományszervező*, p. 88-89.

32. Jakó Zsigmond, "Battyány Ignác, a tudós és tudományszervezö"/ Batthyány Ignác, Le savant, in *Erdély Múzeum,* Kolozsvárt, LIII (1991), p. 76-99; Idem, în *Magyar Könyvszemle*, 107 (1991) , p. 353-375; Idem, în *Társadalom, egyház, müvelödes*, Szeged, 1997, p. 359-382.

33. Cibinii 28ª Aprilis 1781. ABB, Lad. LXX , Doc.95.

34. Iacob Mârza, "Inkunabeln in einer siebenbürgisen

BDD-A26168 © 2016 Centrul Cultural Interetnic Transilvania
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 01:57:02 UTC)

Bibliotheckskatalog aus dem Jahre 1774", în *Revue roumaine d'histoire*, București, XXIV, 1-2, 1985, p. 147-152.
35. *Elenchus Librorum Humanisticorum Bibliothecae Regii Gymnazii Cibiniensis*, publiée par Iacob Mârza en 1970.
36. ABB, Lad. XXIII, Doc. 165, 3 février 1784, Sibiu.
37. ABB, Lad. XXIV, Doc. 239, 17 septembre 1786.
38. *Elenchus Librorum qui per me Infrascriptus ex mandato Excellentissimi Domini Comitis Episcopi pro usu cleri A.Carolinensis ex bibliotheca Claudiopolitana excerpti sunt*, ABB, Lad. XXXVII, Doc. 260.
39. *Az alvinczi anabaptisták és herrenhutterek könyvei is itt vannak/ Ils y sont les livres des Anabaptistes et des Huttérites de Vinţul de Jos* (...), adnotation manuscrite sur le livre de Varju, p. 59: vide: Tóth Mike: Kath.Szemle 1909, p. 1038-1043; Bergmann: Die Täuferbewegung im Kanton Zürich, bis 1660. Vide et. Heinsnis Nachfolger, 1916; Miskolczy: Bajtay J. Antal p. 54-58; Paulus. Protestantismus und Toleranz im 16 jahrhundert, Frieburg, 1911.
40. Zlamal Ágost, in *Közművelődés*, Gyulafehérvár, 1878. okt. 1.-1918. okt. 6.
41. *Catalogus librorum*, 1728, Ms. II 32.
42. *Catalogus librorum,* 1758, Ms. XI 272.
43. Lettres datées le 5 septembre 1783 et le 2 octobres 1783, un an après l'achat de la bibliothèque de Migazzi.
44. Voir la correspondance entre les deux codicologues, notamment celle qui a eu lieu entre le 20 janvier et le 11 juin 1763 pendent les études d'Ignace, à Rome. Abordée aussi dans un courte étude par Ileana Dârja en 1997. Etude du sujet reprit recenment par Andreea Mârza.
45. Dârja Ileana, a publié en 1998 ce catalogue, dans la revue *Biblioteca şi cercetarea* / La Bibliothèque et la recherche, Cluj, XXI, p. 48-61.
46. Cseresnyés Andreas, *Conscriptio Bibliothecae Instituti Batthyaniani facta anno 1824*, I, Ms. XI. 478, II, Ms. XI. 479.

Bibliography:

Dârja, Ileana, *Fondul Migazzi. Surse documentare. I. Catalogul cărţilor cardinalului Christophor Migazzi. II. Indexul tipăriturilor migazziene (Migazzi fund. Documentary sources. I. Books catalog of cardinal Christopher Migazzi. II. The index of prints)*, Ediţie prefaţată şi îngrijită de Ileana Dârja, Alba Iulia, Editura Altip, 1998.

Dârja, Ileana, *Surse documentare III. Catalogul bibliotecii preotului Ferdinand Daniel Focky. IV. Catalogul operelor părinţilor şi scriitorilor bisericii (Documentary sources III. Library catalog of priest Daniel Focky. IV. The catalog of the works of fathers and church writers),* Texte Ileana Dârja, Alba Iulia, Tipografia Universităţii "1 Decembrie 1918", 1999.

Jákó, Zsigmond, *A Batthyaneum könyvtár tőrténetéből. I. A Migazzi gyűtemény megszerzése (The history of Batthyaneum Library. The acquisition of the collection I Migazzi),* în *Könyvtári szemle*, XIII, 3/1969.

Jakó, Zsigmond, *Battyány Ignác, a tudós és tudományszervezö (Batthyány Ignác, the erudite)*, în *Erdély Múzeum,* Kolozsvárt, LIII/1991, în *Magyar Könyvszemle*, 107/1991, în *Társadalom, egyház, müvelödes (Society, church, community)*, Szeged, 1997.

Kulcsár, Petrus, *Catalogus incunabulorum Bibliothecae Batthyanianae (Batthyaneum Library's catalog of incunabula)*, Szeged, 1965.

Mârza, Andreea, *Achiziţii de cărţi în spaţiul central-european. Cazul Ignác Batthyány (*Purchases of books in Central Europe. The case of *Ignác Batthyány),* în *Revista Transilvania,* 5-6/2014.

Mârza, Andreea, *Imre Dániel în slujba episcopului transilvănean Ignác Batthyány* (*Imre Dániel in the service of transylvanian bishop Ignác Batthyány)*, în *Apulum*, 50/2013.

Mârza, Andreea, *Începutul unei legături în lumea cărţilor: Batthyány Ignác şi Dániel Imre (The beginning of a connection in the world of books: Batthyany Ignác and Dániel Imre)*, în *Revista Transilvania*, 5-6/2013.

Mârza, Eva, Mârza, Iacob, *Bibliotheca Migazziana Viennensis (Anregungen zu einer möglichen Rekonstruktion) (Bibliotheca Migazziana Viennensis. Suggestions for a restoration),* în *Colloquia,* II, 1-2/1995.

Mârza, Eva, Mârza, Iacob, *Bibliotheca Migazziana Viennensis (Sugestii pentru o reconstituire)(Bibliotheca Migazziana Viennensis. Suggestions for a restoration),* în *Anuarul Institutului de Istorie "A.D.Xenopol",* XXXII/ 1995.

Mârza, Iacob *Inkunabeln in einer siebenbürgisen Bibliotheckskatalog aus dem Jahre 1774 (Incunabula from Transyulvania in a library catalog from 1774)*, în *Revue roumaine d'histoire*, Bucureşti, XXIV, 1-2/1985.

Michael, Denis, *Merkwürdigkeiten der Garellischen Bibliothek (Curiosities of Garellischen Library)*, *Vienne*, 1804.

Szentiványi, Robertus, *Catalogus concinnus librorum manuscriptorum Bibliothecae Batthyányanae (Annual catalog of manuscripts from Batthyaneum Library's)*, Editio quarta retractata adaucta illuminata, Szeged, 1958.

Varjú, Elemér, *A gyulafehérvári Batthyány Könyvtár (Batthyány's Library in Alba Iulia)*, Budapest, 1899.

Wolfsgruber, Cölestin, *Christoph Anton Kardinal Migazzi Fürsterzbischof von Wien (Christoph Anton Cardinal Migazzi Archbishop of Vienna)*, Saulgau (Baden-Württemberg.) Verlag von Hermann Kitz, 1890.

BDD-A26168 © 2016 Centrul Cultural Interetnic Transilvania
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 01:57:02 UTC)